

Emnerapport [Haust 2020](#)

Emnekode og navn: [Andrespråkslæring- og undervisning \(NORAN104\)](#)

Faglærers vurdering av gjennomføring

Praktisk gjennomføring: [Undervisninga gjekk føre seg i klasserom fram til rund 9. sept. Då gjekk UiB gjekk over til digital undervisning fordi Bergen kommune innførte nye smitteverntiltak \(COVID-19\). Resten av semesteret gjekk undervisninga i hovudsak føre seg digitalt i Zoom, med unntak av nokre kollokvium.](#)

Strykprosent og frafall: Ingen stryk og ca. 28% fråfall (5 av 18)

Karakterfordeling: A (0), B (2), C (4), D (4), E (3)

Studieinformasjon: [Studentane har hatt tilgang til informasjon om emnet på nettsida til UiB. I tillegg har dei fått fortløpande informasjon på emnesida på Mitt UiB.](#)

Tilgang til relevant litteratur: [Bøker kunne kjøpast på Akademika. Elles var litteraturen tilgjengeleg gjennom UB eller Litteraturkiosken.](#)

Faglærers vurdering av rammevilkårene

Lokaler og undervisningsutstyr: [Det var ein del utfordringar i den første perioden med det tekniske \(strøyming\) i klasseromma, som gjorde at det fleire gonger tok ganske lang tid å koma ordentleg i gong med timen.](#)

Andre forhold: [Studentane hadde tilbod om følgja kollokvium med undervisningsassistent. Dette tilbodet nytta studentane svært lite, og tilbodet vart litt slutt trekt tilbake.](#)

Faglærers kommentar til student-evalueringen(e)

Metode – gjennomføring: [Det gjekk ut ei elektronisk evaluering. I tillegg til standardspørsmåla fekk studentane også spørsmål om kvifor dei ikkje nytta seg av tilbodet om kollokvium med undervisningsassistent. Det var svært låg respons på evaluering; berre 3 studentar svarte.](#)

Oppsummering av innspill: [Dei tre studentane som svarte, var jamt over nøgde. Alle tre svarte også på spørsmålet om kollokvium-deltaking, og dei svarte ulikt. Ein student hadde delteke på kollokvia og beklaga at tilbodet vart trekt. Dei to andre grunngav manglande oppmøte med at \(1\) tida ikkje strakk til, og \(2\) at det ikkje var nødvendig fordi det elles var rikeleg med forelesingar på emnet.](#)

Ev. underveistiltak: [Fordi studentane ikkje møtte opp i kollokvieundervisninga, vart tilbode trekt. Det som vart att av undervisningsassistenten sine timar, vart konvertert til vurdering av øvingsoppgåver \(obligatorisk arbeidskrav\).](#)

Faglærers samlede vurdering, inkl. forslag til forbedringstiltak:

[Ein del av erfaringane denne hausten er tett knytte til det å undervisa under ein pandemi, som fører til \(1\) mykje digital undervisning i Zoom, \(2\) mindre og annleis kontakt mellom student og faglærar og \(3\) uføreseieleg kvardag for både faglærar og student.](#)

[Det kan likevel trekkjast fram to meir generelle erfaring:](#)

- [1. Studentane nyttar kollokvietilbodet lite, også når det vart gjennomført i klasserom. Ein bør undersøkje om og i evt. kva grad dette har å gjera med pandemi-situasjonen, eller om det har andre årsaker.](#)
- [2. Ein bør ta ein kikk på pensum, td. vurdere å ta ut kap. 1 og 2 i Berggreen og Tenfjord \(1998\).](#)

Emnerapport haust 2020

Emnekode og namn: NORD100 – Innføring i nordistikk

Faglærer si vurdering av gjennomføring

Praktisk gjennomføring: Emnet er delt i fire like store delar, som kvar hadde seks undervisningstimar: nordisk litteratur, nordisk språk, norsk som andrespråk og norrøn filologi. Kvar del vart dekt av ein faglærer, bortsett frå andrespråksdelen, som hadde fire timar med ein faglærer og to timar med ein annan faglærer. Det var også to innleiande timar på emnet.

Semesteret vart pga. Covid-19 ikkje gjennomført heilt som planlagt. Ein del av undervisninga måtte på kort varsel leggjast om til Zoom-seminar, fysisk undervisning vart strøyma og teken opp, og det obligatoriske arbeidskravet om minst 75 % oppmøte vart erstatta av obligatoriske øvingsoppgåver i dei fire disiplinane.

Tilgang til relevant litteratur: Ingen rapporterte problem.

Karakterstatistikk og gjennomføringsprosent

30 var eksamensmelde, 26 bestod. Karakterfordeling: 5 A, 7 B, 12 C, 2 D, 0 E, 2 F.

Faglærer si vurdering av rammevilkåra

Emnet er for førstesemesterstudentar, og desse skulle H20 prioriterast for fysisk undervisning. Det viste seg at eitt av lokala som opphavleg var sett opp, ikkje var stort nok i høve til koronakrava til sitjeplassar for alle som var oppmelde, så det vart ein del byte av rom.

Faglærer sin kommentar til studentevalueringane

Evalueringa vart gjennomført som sluttevaluering i form av eit elektronisk spørjeskjema distribuert til studentane via den private e-posten og student-e-posten deira. Svarprosenten var 26 %.

Studentane vart for fire av spørsmåla bedne om å kryssa av for eitt av fem alternativ. Resultata av desse ligg som vedlegg til dokumentet.

I 12 av spørsmåla vart dei bedne om å leggja inn fritekstkommentarar på spørsmåla.

Fritekstspørsmåla og responsane på dei er oppsummerte nedanfor.

Spørsmål: Har du synspunkt på undervisninga i nordisk litteratur / norrøn filologi / norsk som andrespråk / nordisk språk?

Her var responsen i all hovudsak anten eksplisitt positiv eller av typen «ingen spesielle synspunkt».

Spørsmål: Har du synspunkt på pensumet i nordisk litteratur / norrøn filologi / norsk som andrespråk / nordisk språk?

Her var responsen i all hovudsak anten eksplisitt positiv eller av typen «ingen spesielle synspunkt».

Spørsmål: Dette semesteret har vi veksle mellom fleire undervisningsformer og -medium: fysisk undervisning, livestrøyming av fysisk undervisning, opptak av fysisk undervisning og Zoom-seminar.

1. *Kva for nokre av desse alternativa har du nytta?*

7 av respondentane oppgav at dei hadde vore på fysisk undervisning, to at dei hadde følgt livestrøyming, tre at dei hadde sett opptak, fem at dei hadde vore med på Zoom-seminar. To svarte at dei hadde nytta digital undervisning utan å spesifisera kva type / typar.

2. *Kva for eit av dei føretrekkjer du, og kvifor føretrekkjer du dette alternativet?*

Fire av respondentane oppgav fysisk undervisning og grunngav dette med at det var lettare å følgja med. To oppgav zoom fordi det er mogeleg å stilla spørsmål og delta i undervisinga, to oppgav opptak fordi det er fleksibelt og ein måte å repetera på og lettare å følgja med. Ein oppgav 'digital undervisning' fordi det gav godt utbyte utan at ein måtte forflytta seg.

3. *Har du innspel om korleis dei ulike alternativa kan bli betre?*

Her var det ikkje så mange svar, men noko av det som vart spelt inn, var å gå heilt over til Zoom og la opptaka liggja ute ei veke. (Truleg ligg det «innbakt» i dette forslaget at Zoom-seminara bør takast opptak av.)

Spørsmål: Er det noko ved emnet du er spesielt godt nøgd med?

Ein respondent trekte fram norrønt- og litteraturdelen, ein annan norrønt-, andrespråks- og språkdelen. To trekte fram lærarane. Ein melde at det var positivt at lærarane brukte mikrofon, ein annan at det var bra at dei fysiske førelesingane vart tekne opp.

Fire svarte ≈ «ingen kommentar» på dette spørsmålet.

Spørsmål: Har du innspel om korleis emnet kan bli betre?

Over halvparten av respondentane svarte «nei» på dette spørsmålet. Dei resterande trekte fram følgjande (ingen overlapp mellom respondentane): fjerna andrespråksdelen, tydelegare krav til korleis øvingsoppgåvene skal løysast, opptak av alle førelesingar som standard, tydelegare retningslinjer for novelle-analyse, gje betre oversikt over emnet.

Spørsmål: Har du andre kommentarar til emnet? Til dømes knytt til studentoppfølging i samband med koronasituasjonen?

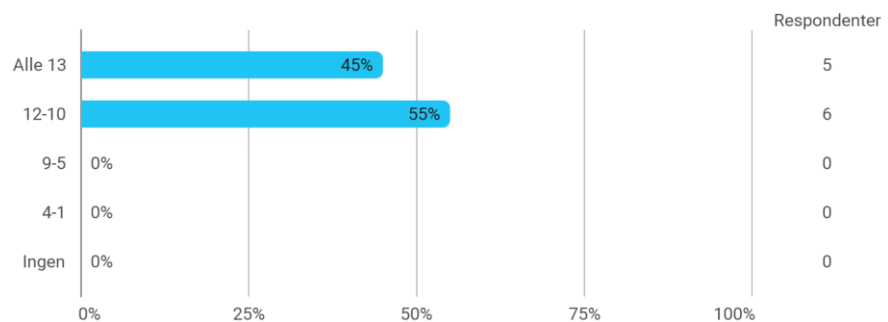
Majoriteten av respondentane skreiv her at koronasituasjonen var blitt godt handtert og/eller at dei syntest dei hadde fått god oppfølging. Ein av respondentane trekte det fram som positivt at emnet hadde hatt så mykje fysisk undervisning som mogeleg.

Faglærer si samla vurdering, inkl. forslag til betringstiltak:

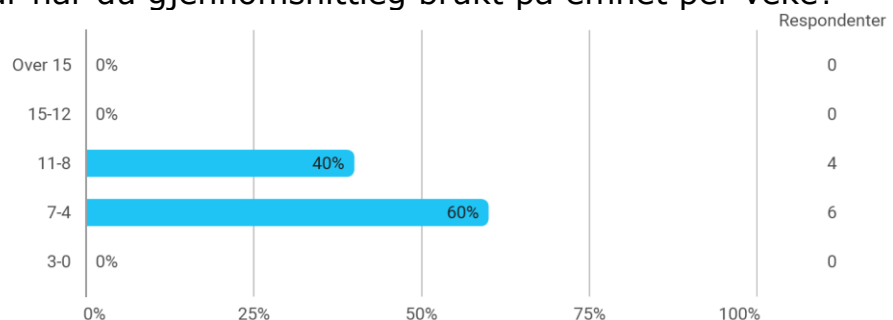
Svarprosenten på undersøkinga var relativt låg, og ein bør prøva å få fleire studentar til å respondera ved seinare høve, t.d. ved å informera om undersøkinga i undervisinga eller å senda studentane fleire påminningar. Stort sett ser det ut som om dei av studentane som responderte på undersøkinga, er relativt godt nøgde med dei ulike aspekta ved emnet. Dersom det vert aktuelt med digital og/eller hybrid undervising pga. smittesituasjonen neste semester, må ein leggja opp denne undervisinga med basis i erfaringar og student-tilbakemeldingar frå H20.

Vedlegg: Resultat av avkryssingssvar

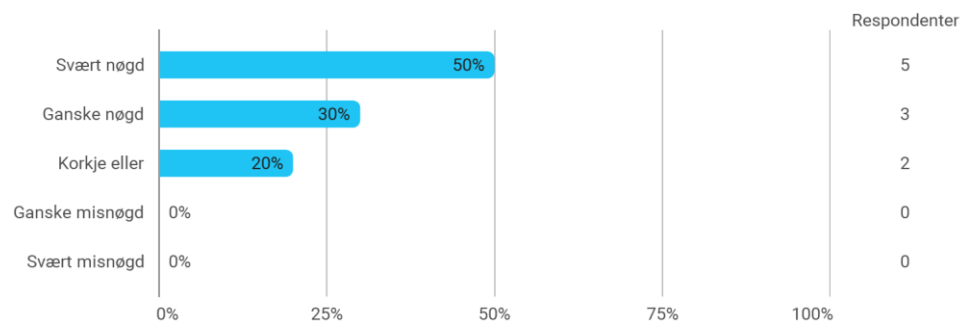
Kor mange av førelesingane i emnet har du vore på?



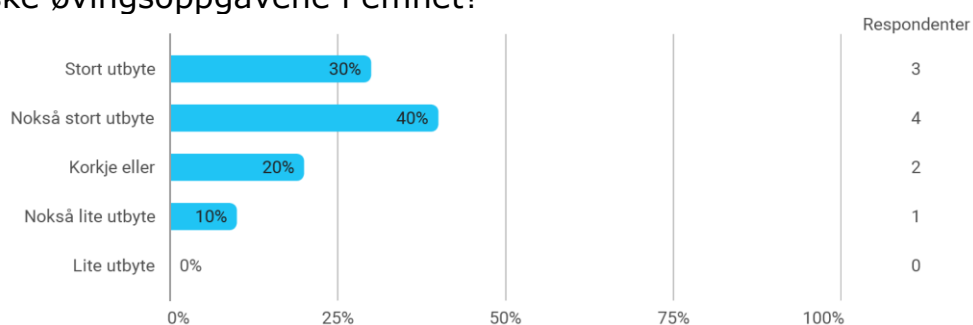
Ca. kor mange timar har du gjennomsnittleg brukt på emnet per veke?



I kva grad er du nøgd med informasjonen du har fått om praktiske sider ved emnet, som innleveringsfristar, vekslingar mellom fysisk og digital undervising, eksamensordningar osv.?



Kor stort læringsutbyte har du hatt av å skriva og få tilbakemelding på dei fire obligatoriske øvingsoppgåvene i emnet?



Rapport om studentevaluering av NOSPAN101 Moderne norsk, våren 2020

Vi har for første gong prøvd ut snudd undervisning i tilnærma full skala. Det var seks dobbelførelingar først i semesteret. Førelingane er elles erstatta av korte pensumvideoar, i alt 116 stykke. Sidan var det to dobbeltimar obligatoriske oppgaveseminar i veka, til saman 44 timar. Fem seminargrupper med inntil 30 studentar i kvar gruppe, inndelte i faste arbeidsgrupper på inntil fem studentar.

På Mitt UiB ligg det detaljerte planar for kva som skal lesast, oppgåver som skal løysast, og videoar som skal sjåast. Seminara har gjerne hatt korte introduksjonar, men elles forsøksvis lite lærarstyring. Løysingane har først komme i ettertid, når alle gruppene har hatt seminar. Dette er fordi kvar student skal levere oppgavesvar minst to gonger, utan å ha tilgjengeleg fasit.

Då campus blei stengd, gjorde vi seminara om til Zoom-seminar, men dei blei ikkje obligatoriske. Deltakinga var vekslande, men jamt over svak. Av Zoom-tekniske grunnar hadde vi ikkje faste arbeidsgrupper, men tilfeldig inndeling.

Studentevalueringa er gjennomført med SurveyXact. Det var 46 respondentar, som vel er noko i overkant av ein tredel av studentane.

SPØRSMÅL OM TIDA FØR KORONATILTAKA

I seminarøktene på campus, kva tenkjer du om mengda av lærardeltaking?

Litt for mykje: 4 %. Passeleg mykje: 65 %. Litt eller altfor lite: 30 %.

I kva grad var du førebudd til seminarøktene, med lesing, oppgåver og videoar på førehand?

Svært eller nokså godt: 47 %. Middels godt: 31 %. Nokså eller svært dårleg: 22 %.

Kva læringsutbytte synest du generelt at seminarøktene på campus hadde?

Svært eller nokså godt: 70 %. Middels godt: 20 %. Nokså dårleg: 10 %.

I kva grad vil du seie at seminarøktene gjorde at du blei betre integrert med medstudentar?

Svært eller nokså stor grad: 49 %. Nokon grad: 33 %. Nokså eller svært liten grad: 18 %.

Har du andre synspunkt om situasjonen FØR koronatiltaka?

Svara er svært spreidde. På den positive sida framhevar fleire seminaropplegget. Nokre nemner videoane som nyttige.

På den negative sida nemner fleire at dei ville ha hatt fleire førelingar. Det er òg ein del som er misnøgde med arbeidsgruppeinndelinga i seminargruppene: dårleg gruppedynamikk, ulike føresetnadar, ulik førebuing, ulik programtilhøyrslar. Ein del ønskjer seg færre obligatoriske timar, og nokre er misnøgde med at dei må sitte tida ut. Nokre ønskjer seg meir rettleiing, tilbakemelding, løysingar undervegs i seminara i staden for etterpå. Nokre nemner at undervisningsromma var ueigna for gruppearbeid. Nokre nemner stor arbeidsmengde og behov for introkurs.

SPØRSMÅL OM TIDA UNDER KORONATILTAKA

Kor mange Zoom-seminar deltok du på?

Alle eller meir enn halvparten: 34 %. Om lag halvparten eller mindre: 28 %. Ingen: 37 %.

I den grad du deltok på Zoom, kva læringsutbytte synest du generelt at øktene hadde?

Av dei som hadde delteke på noko: Svært eller nokså godt: 48 %. Middels godt: 29 %. Nokså eller svært dårleg: 23 %.

I den grad du ikkje deltok på Zoom, kva var grunnen til det?

Svara er svært varierte. Dei vanlegaste grunnane er at ein ønskjer å arbeide sjølvstendig, og at ein ikkje har fått tid til førebuing. Somme har laga sine egne kollokvium. Nokre slutta fordi dei var misnøgde med utbyttet. Fleire nemner det som må tolkast som psykososiale sperrer mot å delta i videomøte. Fleire nemner òg at dei opplevde det som vanskeleg at arbeidsgruppene varierte (jf. meir av det motsette synet på campusseminara), og somme uteblei fordi andre frå seminargruppa ikkje var med. Nokre mangla utstyr til å delta, og fleire hadde heimesituasjonar som gjorde deltaking vanskeleg. Berre to nemner at lønt arbeid var grunnen.

Har du andre synspunkt om situasjonen UNDER koronatiltaka?

Mange nemner at Zoom-seminara var ei god erstatning, eit par synest faktisk dei var betre enn campusseminara – mens nokre meiner kvaliteteten blei svekt. Nokre framhevar at Zoom-seminara gav kvardagen litt struktur, og at det blei greiare å delta når dei fekk erfaring. Det er mange andre synspunkt, men få som går att hos fleire respondentar.

SPØRSMÅL OM SEMESTERET SOM HEILSKAP

Anslå kor mange av pensumvideoane du har sett (i alt 116 videoar).

10 oppgir at dei har sett minst 100. Fordelinga nedover er forholdsvis jamn. 4 oppgir at dei har sett færre enn 10.

Beskriv korleis du har brukt pensumvideoane.

Svara viser at bruksmåtene varierer mykje; det er vanskeleg å gi noka god oppsummering.

Synest du vi burde ha brukt meir undervisningstid på visse tema?

Andrespråk: 54 %. Syntaks: 46 %. Tekstbinding: 35 %. Fonetikk/fonologi: 30 %. Morfologi: 24 %. Ordkunnskap: 13 %.

Synest du vi burde ha brukt mindre undervisningstid på visse tema?

Ordkunnskap: 46 %. Morfologi: 37 %. Fonetikk/fonologi: 22 %. Syntaks: 15 %. Tekstbinding: 11 %. Andrespråk: 4 %.

Alt i alt, kor fornøgd er du med NOSPAN101?

Svært godt: 7 %. Temmeleg godt: 59 %. Verken/eller: 22 %. Temmeleg misfornøgd: 7 %. Svært misfornøgd: 7 %. (7 % = 3 respondentar.)

Nemn noko som fungerte godt, og som vi bør fortsetje med.

Heile 26 respondentar framhevar seminar og oppgåveløysing. Av desse er det 7 som framhevar det som positivt at seminara er obligatoriske. 13 respondentar nemner pensumvideoane. Moment som elles går igjen hos fleire, er: flinke/hyggelege lærarar og faste arbeidsgrupper i seminara. Utover dette er det ingen svar som går att.

Nemn noko som vi bør endre for at emnet skal bli betre.

13 respondentar ønskjer fleire førelesingar (mens 2 meiner vi kunne ha kutta ut alle). 4 respondentar nemner at emnet er vanskeleg utan ex.fac. (inkl. for lektorstudentar med historie/religion som fag 1), og at eit introkurs hadde vore bra. 3 nemner at dei ville ha hatt meir individuelt arbeid i seminara, og ikkje faste arbeidsgrupper. Elles er det mange forskjellige punkt, men ingen som utmerkjer seg.

Siste spørsmål: Har du noko du vil leggje til?

Det var ikkje mange som svarte noko meir her.

FRAMLEGG TIL TILTAK FRÅ EMNEANSVARLEG

Det er for tidleg å trekkje sikre konklusjonar om kor godt eller dårleg det nye snudde opplegget fungerer, etter eitt semester – som blei omlagt som følgje av koronatiltaka allereie etter fem veker med snudd undervisning.

Mange uttalar seg positivt om pensumvideoane, men somme synest det er mykje å halde styr på, med pensumbøker, videoar osv.

Mange studentar framhevar seminara som noko positivt. Dei blei ikkje spurt om synspunkt på obligatorisk frammøte, og det er omtrent like mange som på eige initiativ framhevar det som positivt, som det motsette. Ein del studentar er positive til seminar, men meiner det er for mange timar. Her må ein vurdere mengda i framtidige semester.

Organiseringa i seminara ser ut til å ha forbettringspotensial. Det er mogleg at ein bør ha *litt* meir fellestid styrt av læraren, og kanskje bør ein vere noko mindre restriktiv med direkte hjelp. Fleire ønskjer seg å kunne arbeide meir individuelt, og fleire er misnøgde med samarbeidet i arbeidsgruppene og den faste samansettinga av dei. På den andre sida var skiftande gruppesamansetning noko som fleire opplevde som problematisk på Zoom-seminara, så det er ikkje klart kva som er best. Uansett om arbeidsgruppene i framtida blir faste eller variable, bør ein nok legge opp til meir variasjon mellom gruppearbeid og individuelt arbeid. Det kan bety at dei to obligatoriske innleveringane bør koplase lause frå arbeidsgruppene på noko vis.

Det er òg ein god del studentar som ønskjer seg fleire førelesingar. Nokre vil nok ha eit tradisjonelt opplegg, mens andre berre ønskjer seg *litt* fleire førelesingar, t.d. oversyn eller innføring i nye disiplinane. For framtidige semester bør ein vurdere mengda av førelesingar. Det kan f.eks. vere aktuelt å gi nokre oversiktsførelesingar i dei ulike disiplinane.

Når det gjeld fordelinga mellom disiplinane, ønskjer studentane seg meir andrespråk, syntaks og tekstbinding, og mindre ordkunnskap, morfologi og fonetikk/fonologi. Dette må vurderast for framtida.

Eit klart problem, som ikkje er nytt no, er at studentar med og utan ex.fac. Språkkunnskap har svært ulike føresetnadar, særleg i grammatikk. Noko som likevel er nytt her, er at studentar på lektorprogrammet i historie/religion blir tilrådde å ta eit introduksjonskurs i historie/religion, og dermed ikkje ta Språkkunnskap. Her er det ein konflikt mellom tilrådingane for programmet og tilrådingane for emnet. Nokre studentar føreslår eit introduksjonskurs for dei som ikkje har Språkkunnskap. Det er ein god tanke. Eit slikt kurs har ein tid til i januar, men det er avhengig av omdisponerte ressursar.

Eit anna klart forbettringspunkt er undervisningsromma. Mange av seminara fann stad i auditorium som ikkje er eigna for gruppearbeid.